

Título: No me ha inventado nadie. Determinaciones de la subjetividad de los adolescentes sordos en la construcción de su identidad¹

Autoras: M^a Elisa García, Débora Olivera, Valeria Inverso.

Mail: elisagarciabrians@hotmail.com; inversovaleria@hotmail.com

**Institución: Universidad de la República (Uruguay) - Facultad de Ciencias Sociales
- Departamento de Trabajo Social - Taller de Investigación Construcción Social de la Salud Mental 2010, Docente Beatriz Fernández Castrillo.**

RESUMEN

El presente documento pretende dar cuenta de los principales hallazgos de la investigación realizada, entre principios del mes de abril y finales de noviembre del 2010, sobre “*Determinaciones de la subjetividad de los adolescentes sordos en la construcción de su identidad.*” Dicha investigación fue realizada en el marco del taller “Construcción Social de la Salud Mental”, correspondiente a la asignatura Taller de Investigación, perteneciente al cuarto año de la Licenciatura en Trabajo Social. La investigación tuvo como propósito realizar un estudio acerca de las condicionantes de la identidad, de los adolescentes sordos que manejan la Lengua de Señas Uruguaya. A partir de ello el equipo de estudiantes se pregunta: ¿La identidad de los adolescentes sordos que manejan la LSU y concurren al Liceo N° 32 de la ciudad de Montevideo está condicionada por procesos de exclusión social y cultural? Con respecto a los propósitos de la investigación, la misma buscó indagar sobre la autopercepción que tiene la población objeto de estudio, así como la percepción que de ellos tienen sus familiares y los referentes del centro de estudio. El proceso de elaboración y análisis de este estudio, ha permitido entender y dar cuenta de las distintas dimensiones de las problemáticas psicosociales de los adolescentes sordos uruguayos en su construcción de identidad. Se espera, por parte del equipo, que la investigación a realizar contribuya a generar conocimiento sobre la temática ya que se ha constatado un escaso abordaje teórico sobre la misma.

¹ Trabajo presentado en las X Jornadas de Investigación Científica "Derechos Humanos, Seguridad y Violencia" de la facultad de Ciencias Sociales, UdelaR, Montevideo, 13 -14 de setiembre de 2011.

PALABRAS CLAVE: CONSTRUCCIÓN DE IDENTIDAD/ DISCAPACIDAD AUDITIVA/ ADOLESCENCIA

Consideraciones previas

El presente trabajo tiene tres ejes temáticos principales a partir de los cuales se estructura el marco que da sustento teórico a la investigación. Estos son: la discapacidad auditiva, la construcción de identidad y la adolescencia. Estos constituyen una temática de especial interés para las integrantes del equipo en primer lugar debido a que se contempla un escaso abordaje de las mismas desde la disciplina del Trabajo Social. En segundo lugar, la temática planteada moviliza a la interna de cada una de las integrantes del equipo.

Cabe señalar que el proceso de revisión bibliográfica realizado por el equipo permitió constatar un moderado abordaje teórico existente con respecto a la temática a investigar. A través de la búsqueda de antecedentes de referencia para el estudio, se halló una investigación análoga con algunas características similares, realizada en Chile durante los años 2002 y 2003. Cabe agregar que no fue posible hallar antecedentes nacionales de referencia para el estudio.

Discusión teórico-metodológica

Discapacidad y discapacidad auditiva

En primer lugar surge la discapacidad como una de las categorías analíticas principales a tener en cuenta. Esto es así dado que la discapacidad auditiva forma parte de una clasificación elaborada por la Organización Mundial de la Salud (OMS), la cual plantea que la misma se encuentra dentro de las llamadas discapacidades sensoriales (visuales, sordo –ceguera, auditivas), a la vez que es entendida como la pérdida de la audición de forma parcial o total.

No es posible hacer referencia a la temática de la discapacidad desde las Ciencias Sociales, sin mencionar que en la actualidad se encuentra vigente una discusión teórico metodológica entre un modelo de inclinación médica y otro de inclinación social, en la cual se encuentran contrapuestas dos diferentes visiones sobre esta temática.

Es así que tomando el aporte de Vallejos (s/f), es posible afirmar que desde el punto de vista médico, la discapacidad es concebida como una deficiencia inherente a la persona quien se separa de los parámetros considerados como normales dentro de la sociedad. Es por ello que la discapacidad es asociada a una enfermedad y concomitantemente atribuida al ámbito de la salud. (Vallejos, s/f).

Por otra parte, Vallejos (s/f) propone una visión que se aparta de este modelo médico y se inscribe dentro de una visión social de la discapacidad entendiendo a la misma como “(...) *una producción social, inscripta en los modos de producción y reproducción de una sociedad. Ello supone la ruptura con la idea de déficit, su pretendida causalidad biológica y consiguiente carácter natural (...).*” (Vallejos, s/f: 7).

Aquí tomaremos el posicionamiento de una postura crítica hacia un modelo médico normalizador, entendiendo que es de suma importancia dentro del campo profesional del Trabajo Social y de otras disciplinas, la comprensión de la realidad en su complejidad. La postura que toma este equipo, implica tomar la realidad dentro de su complejidad, entender la discapacidad no solo como una cuestión del cuerpo (entendiendo por esto lo biológico), ni tampoco como algo particular, sino concebir la misma como producto de la construcción social.

Como ya fue mencionado, la discapacidad auditiva se encuentra dentro del área de las discapacidades. Por lo tanto, la comunidad sorda no ha sido ajena a los procesos normalizadores impulsados por el modelo médico hegemónico. Los autores consultados coinciden en hacer referencia a estas circunstancias vividas por la comunidad sorda; circunstancias que han contribuido a generar un proceso identificador de dicha comunidad determinando su historia como tal.

Discapacidad y exclusión: su relación con las identidades construidas bajo estos procesos.

Teniendo en cuenta que la temática de la discapacidad resulta un campo de estudio muy vasto, imposible de abarcar en todas sus dimensiones, el equipo ha dirigido su atención sobre los procesos de exclusión a que, de acuerdo con la teoría consultada, las personas con discapacidad se ven enfrentadas cotidianamente.

Señala García (2005) que la construcción de identidad de la personas con discapacidad que se ven inmersos en estas situaciones de exclusión, se realiza a partir de aquella carencia que los aleja de la normalidad, se ven a sí mismos como “los otros” que

no forman parte de un “nosotros”; es decir, no se encuentran dentro del modelo del “deber ser”. Es por ello que podríamos decir que las situaciones de exclusión vividas por las personas con discapacidad operarían como condicionantes en el proceso de construcción de identidad de las mismas. Asimismo, las personas con discapacidad se encuentran excluidas en el momento que no son aceptados dentro de la sociedad sus valores y modos de vida, así como en la carencia de oportunidades desde el acceso a mecanismos de participación y toma de decisiones hasta la falta de oportunidades en el ámbito laboral o más simple aún, la no accesibilidad a espacios públicos.

Importancia de la lengua en la construcción de identidad de las personas con discapacidad auditiva.

Retomando las afirmaciones hechas anteriormente acerca de las diferentes visiones sobre la discapacidad auditiva (visión medico-patológica y visión socio-antropológica), recordemos que se señaló que la visión que ha predominado ha sido aquella proveniente del campo de la medicina. En este punto cabe hacer mención al momento de auge de esta nueva visión por la que comienza a aceptarse a la sordera como diferencia más allá de concebirla como una deficiencia.

Es así que de acuerdo con la visión socio-antropológica de la sordera propone dejar de considerarla como una patología. Este enfoque reconoce la existencia de una comunidad sorda con una lengua propia así como características socio-culturales también propias, siendo a su vez de naturaleza minoritaria y marginada. (Rey, 2008). De esta manera se afirma que la lengua es un factor de fundamental importancia para la construcción de identidad. Es posible hablar de una cultura sorda por la cual los usuarios de la Lengua de Señas generan procesos de identificación, se transmiten pautas de comportamiento, valores y prácticas.

Con respecto a la Lengua de Señas en sí, se afirma desde la teoría consultada que la misma es el resultado de una adaptación frente a una limitación sensorial a través de un proceso de interacción entre factores biológicos y culturales. Se trataría de “*una respuesta cultural a un fenómeno biológico.*” (Liñares, 2003: 58).

Adolescencia y construcción de identidad

Otra categoría analítica de gran importancia a tener en cuenta en el análisis teórico orientador de nuestra investigación, es la adolescencia. Resulta necesario contar con una orientación teórica acerca de esta etapa dentro del ciclo vital de las personas, dado que se trata de una etapa cargada de cambios importantes para la persona.

Es posible conceptualizar esta categoría recogiendo la definición que plantea la O.M.S., la cual “(...) *delimita la adolescencia entre los 10 y los 19 años de edad*”. (O.M.S. apud Portillo, 1989: 76). La concepción de la adolescencia ha ido variando a través del tiempo, en nuestros días este período de la vida está pautado esencialmente por la búsqueda de la identidad, por lograr una diferenciación con el mundo adulto, por la formación y aproximación a determinados grupos que presentan similares pautas y valores culturales, por la búsqueda de la independencia de las figuras familiares.

Es durante la infancia y la adolescencia que se dan los más importantes procesos de socialización dado que es en estas etapas el momento de conformación de los rasgos que conformarán la personalidad y el carácter. Se trata de un “proceso sociocultural mediante el cual la sociedad hace interiorizar, es decir, hace que los individuos asimilen las normas, sentimientos, creencias, valores, actitudes, estereotipos, comportamientos y lenguaje que le son propios.” (Moulim apud Romano, 1993: 160).

Tomando todo lo anteriormente dicho, se entiende que, la identidad de una persona refiere a la autopercepción y la percepción que los otros tienen de ella, partiendo de ello, el equipo se propuso indagar sobre la autopercepción que tiene la población objeto de estudio, así como la percepción que de ellos tienen sus familiares y los referentes del centro de estudio.

Fundamentación de la estrategia metodológica

El problema de investigación planteado como punto de partida para la investigación fue: *Explorar las condicionantes de la construcción de identidad, de los adolescentes sordos que manejan la LSU y concurren al Liceo N° 32 de la ciudad de Montevideo, desde de la problemática psicosocial, (tomando la interacción con el entorno social, cultural y familiar).*

A partir de ello fue planteada la siguiente pregunta de investigación: *¿La identidad de los adolescentes sordos que manejan la LSU y concurren al Liceo N° 32 de*

la ciudad de Montevideo, está condicionada por procesos de exclusión social y cultural?

A través del análisis de la teoría y la consulta de antecedentes fue planteada una hipótesis de trabajo que guió nuestra investigación: *Los procesos de exclusión social y cultural condicionan la identidad de los adolescentes sordos que manejan la LSU.*

El objetivo general planteado fue: *Indagar la problemática psicosocial, desde la interacción con el entorno social, cultural y familiar, que enfrentan los adolescentes sordos que manejan la LSU en su construcción de identidad.*

Como objetivos específicos, se plantearon los siguientes:

- *Realizar una aproximación al entorno de la población de estudio.*
- *Explorar el comportamiento del objeto de estudio, en relación a: la interacción con otros adolescentes (sordos y oyentes), con la familia, con los adultos referentes del entorno educativo (directores, docentes, adscriptos).*
- *Identificar las posibilidades que la población de estudio tiene para superar las barreras de las dimensiones psicosociales, desde las maneras de cómo perciben, sienten y piensan.*

En este momento resulta necesario señalar que se optó por el enfoque cualitativo considerando que por medio de éste, se intenta capturar al objeto de estudio de manera holística y se busca su comprensión teniendo en cuenta el contexto que lo rodea. Asimismo, la perspectiva cualitativa busca descubrir la percepción e interpretación que el sujeto tiene de la realidad y su relación con el comportamiento; se considera que es ésta la forma de comprender la realidad. (Scwarts y Jacobs, 1984: 25-26).

Continuando con la precisión de los aspectos metodológicos, podemos decir que se trató de un estudio de tipo exploratorio cuya pertinencia radica en la consideración de que la temática a investigar ha sido escasamente abordada, siendo para ello el tipo exploratorio el más pertinente de realizar en estos casos.

La organización que se eligió como centro para realizar la investigación es el Liceo N° 32 “Guayabo”. Fue tomada de forma aleatoria la muestra de los adolescentes a entrevistar, por la cual se seleccionó a seis alumnos del listado del total de alumnos proporcionado por la institución.

Por otro lado, en lo que refiere a las técnicas escogidas para la recolección de datos, debe señalarse que se consideró que las más apropiadas para llevar a cabo la presente investigación serían la Observación Participante Activa y la realización de Entrevistas Estandarizadas Semiestructuradas.

Delimitación analítica reflexiva de las entrevistas realizadas

Principalmente se debe señalar que la presente investigación realizada tuvo su punto de partida en la comprensión de la adolescencia como una construcción social, que se encuentra determinada tanto por su dimensión histórica como cultural. Es así que la identidad del adolescente se encuentra moldeada por influencias provenientes del contacto con otras personas así como de la sociedad. (De la Villa, s/f: 1).

Asimismo es relevante tener presente que en este caso fue necesario tomar en cuenta el contexto como forma de apropiación de maneras de ser, sentir y actuar de dichos adolescentes, que los particularizan de otros que se encuentran en contextos diferentes.

Condicionantes de la construcción de identidad, desde de la problemática psicosocial, dimensión social

Con respecto a la dimensión social, se hace necesario hacer mención en primer lugar a la institución en donde se realizó el trabajo de campo, desde su rol educativo y en referencia a su influencia como agente socializador de nuestra población objeto de estudio. A este respecto se menciona que lo institucional educativo no deja de tener su rol político y social, que a pesar de ser dirigido a estudiantes oyentes y sordos, no deja de tener una impronta impuesta por una ideología hegemónica dominante impregnada por la cultura oyente.

Como ya fue mencionado, a través de la búsqueda de antecedentes de cara a la investigación, fue posible acceder a una investigación de la misma índole realizada en Chile durante los años 2002 y 2003. Teniendo presente esta investigación, la cual plantea que la educación de las personas sordas en dicho país contiene un discurso en el cual se denotan dos intenciones simultáneas: distinguir a oyentes de sordos desde la visión médica (es decir como oyentes defectuosos); asimismo, a través de políticas de integración y no de inclusión se les ofrece una posibilidad no real de incluirse dentro de

aquello que es considerado normal; se observa que los datos obtenidos en la presente investigación difieren del caso chileno. De esta forma se señala que para nuestro caso se obtiene en diferentes relatos, principalmente en los de los referentes calificados, que su percepción y disposición como profesionales institucionalizados y en su mayoría propulsores de educación hacia los adolescentes sordos, es contraria a lo que se obtuvo en Chile.

“Mi percepción es que se sienten bien, que les gusta, que es un espacio como todo adolescente que lo necesita no solamente para estudiar, sino para socializar para integrarse, en otras áreas y eso parece que lo tienen asumido (...)”

(...)

“(...) está bueno, por que no está bueno que vivan en una burbuja siendo que nuestro país es un país hispanoparlante, entonces ellos en el patio, si bien no es una integración total, porque indudablemente la lengua es un factor determinante y porque también es un factor que determina su cultura o parte, sobre todo si son sordos profundos; si son hipoacúsicos, tiene un buen resto auditivo, a veces está muy oralizado, entonces se conecta más con los chiquilines oyentes...”. (Prof. Ingles)

En el análisis del interlineado de la mayoría de estos relatos se denota que desde esta institución educativa, no se pretende diferenciar a los adolescentes sordos de los oyentes, por otro calificativo que no sea por motivos de tiempos en lo curricular educativo y por la diferenciación en la lengua. Asimismo, se denota que los docentes, y el personal especializado reconocen la no integración entre los adolescentes sordos y de los oyentes, entendiendo que pueden existir diferentes estrategias que deben ser implementadas, como políticas educativas que permitan no solo la integración, sino también una inclusión. En otras palabras, según estos agentes, la integración de estos adolescentes se ha de dar en diferentes actividades recreativas como los son los talleres, salidas didácticas, entre otras. También se revela un interés por parte de varios de los referentes entrevistados, en la búsqueda de herramientas de integración para los adolescentes, en sus espacios particulares de trabajo con los adolescentes.

El equipo entiende que existe integración cuando las personas deben adaptarse a lo ya establecido. De la misma forma, cabe recordar que existe una diferencia entre lo que se entiende por integración con respecto al concepto de inclusión. De esta forma, se entiende que existe inclusión cuando se da un reconocimiento tanto simbólico como

concreto dándose una incorporación de la diversidad en donde las necesidades de todos se encuentran satisfechas.

Los entrevistados señalan que una forma de lograr tanto la integración como la inclusión entre alumnos oyentes y sordos dentro del centro educativo es dando la posibilidad a los adolescentes oyentes de aprender la Lengua de Señas Uruguaya, a través de un curso de carácter opcional. Es decir, de esta forma se estaría promoviendo una inclusión, de acuerdo al concepto anteriormente planteado.

“Ya los programas eran integrados cuando empezó la experiencia y era un caos; entonces para la parte curricular separados, para lo demás pueden integrarse por que ya probamos que podían integrarse en los talleres, en salidas (...)” (Prof. Química)

Percepciones comparadas

“Ellos preguntan mucho ¿les das lo mismo? Es una pregunta muy común, ¿el programa es el mismo?, ellos saben que el programa no es el mismo, obviamente que puntuaciones que hay que hacerlas necesariamente, en mi caso porque enseñé inglés, pero en todas las materias. Pero se tranquilizan mucho cuando les digo estamos haciendo lo mismo.” (Prof. Inglés)

¿Qué manifiesta el hecho de que los adolescentes sordos pregunten sobre los programas en comparación con el de los oyentes? Manifiesta un efectivo sentimiento de diferencia con respecto a los oyentes, en otras palabras nos manifiesta la existencia de una identidad propia y exclusiva de los sordos. Pero no necesariamente nos dice esto que los adolescentes se sientan inferiores o “anormales”; la reflexión que hace el equipo es que los adolescentes han formado su visión sobre ellos mismos desde el enfoque de la diversidad o diferencia y no desde la perspectiva médico-patológica.

La bibliografía consultada hace referencia a que a lo largo de la historia, las personas con discapacidad auditiva se han visto inmersos en una sociedad que exige a sus miembros parámetros de comportamientos considerados “normales”, es decir, ajustados a lo esperado. Es así que esto ha sido exigido para la comunidad sorda en la medida de sus posibilidades; esto incluye la exigencia a oralizar así como la prohibición del uso de la Lengua de Señas en muchos casos. Se considera que el hecho de no haber identificado estas situaciones dentro del centro de estudios, denota una evolución en el reconocimiento de la comunidad sorda como tal a nivel nacional.

A modo de aclaración, cabe recordar que fue en el año 1996 que en nuestro país se inició la primera experiencia a nivel nacional y latinoamericana por la cual los estudiantes sordos podían acceder a la educación secundaria. Desde los aportes teóricos consultados se reconoce a este hecho como una conquista de gran importancia para la comunidad sorda dado que permite a sus integrantes adquirir mayores competencias para desenvolverse y desarrollarse dentro de la sociedad. (De León et al, 2007).

Por otra parte, continuando con el análisis de los datos recogidos, es posible hacer señalizaciones con respecto a la integración entre ambos grupos de alumnos. Un aspecto a destacar es que la totalidad de los adolescentes entrevistados manifiestan sentirse “bien” o “cómodos” en el centro de estudios, estas respuestas permiten inferir que los mismos se sienten integrados al centro. Este aspecto también se observa en que todos coinciden en manifestar que se encuentran motivados a concurrir al liceo.

“Sí, me siento muy bien la verdad mi identidad de sorda, yo estoy con mi grupo de compañeros, me siento muy cómoda, en general me siento muy bien. Con los oyentes a veces también intercambiamos algunas opiniones y un montón de otras cosas.”

(M, adolescente sorda).

“E: ¿Qué es lo que te motiva?”

F: No sabría decir, me gusta todo, yo me siento muy cómodo acá.”

(F, adolescente sordo).

“G: Yo me siento bien, me siento integrado.” (G, adolescente sordo).

No obstante, si tomamos en cuenta el aspecto correspondiente a la integración entre ambos grupos de alumnos, es decir, el grupo compuesto por los alumnos oyentes y el de los alumnos sordos; se encontró que entre éstos la integración no es total.

“(…) E: ¿Te parece que son la mayoría los que no se integran?”

F: No, son poquitos

E: Generalmente se integran

F: Sí

E: Los que no se integran, ¿no lo hacen porque quedan como aislados o porque no hay respuesta de los oyentes?”

F: ¿Los sordos? No tienen contacto con los oyentes, quedan más por fuera. O tienen poco contacto o un amigo en común pero no, nada más.” (F, adolescente sordo).

“E: ¿Y los recreos compartidos como te resultan?”

J: Bien, a algunos los conozco, estamos en contacto por el Facebook... eh nos saludamos...como conocidos del liceo y que me resultan buenas personas, a veces jugamos al ping pong.

Bien, nos saludamos bien, no es que siempre estemos juntos pero bueno...”

(J, adolescente sordo).

De acuerdo a las manifestaciones de varios de los entrevistados, esta integración depende de la capacidad de comunicarse de forma oral con sus pares oyentes. Esto también pudo ser percibido a través de las observaciones realizadas. Tal como fue mencionado en el marco teórico, es en la adolescencia que transcurre un proceso de búsqueda de su identidad personal. También es en esta etapa en donde se dan cambios sustanciales en los procesos de socialización. Los procesos de socialización son importantes porque contribuyen a conformar la personalidad y el carácter de la persona. Por tanto, los procesos de socialización por los que transcurra el adolescente, influirán en la conformación de su identidad. En el caso de los adolescentes sordos se puede inferir que la socialización que tienen estos varía de acuerdo al grado de sordera de cada uno de ellos.

“Depende, yo construí una muy buena integración con ellos, pero hay otros compañeros que tienen más dificultades para integrarse. Es un tema de acostumbramiento, yo estoy acostumbrado a estar con oyentes, otros no están acostumbrados entonces les es más difícil.” (F, adolescente sordo).

“Por ejemplo, cuando estamos en grupos que somos todos sordos, nos sentimos muy cómodos y no hay problema. Pero cuando se integra un oyente al grupo... o se empieza a aburrir la otra persona, o no le gusta, o no tiene confianza, o tiene amigos ese oyente y por ser desconocidos le produce más miedo, tiene miedo al contacto con el oyente, entonces... es decir, depende de uno ¿no? Yo, a lo que puedo hablar, y hablo bastante claro y la gente me entiende, no hay problema. Pero otros dependen mucho de un intérprete, si no tienen intérprete no se pueden hacer entender.” (F, adolescente sordo).

Por lo tanto, la mayor o menor socialización que estos adolescentes generen podrá influir en la conformación de su identidad. Es así que el equipo interpreta que podría haber una relación entre identidad y mayor o menor socialización; la cual estaría condicionada por el grado de sordera de cada uno y la dependencia o independencia que sean capaces de desarrollar.

Por otro lado, estas afirmaciones acerca de la integración de los adolescentes, aparece reflejado como construcción de estados, o como plantea la Trabajadora Social “blocks” muy diferentes que establecen una relación de intereses diferentes, desconocimiento de la relación dialógica “con el otro” por la utilización de diferentes lenguas, una constante comparación entre los adolescentes cuestionándose desde implementaciones metodológicas educativas hasta formas conductuales.

“Algunos se integran los demás comparten, digamos. En general comparten pero sin relacionamiento. Algunos por su carácter porque el sordo no le es fácil abrirse a otras personas y bueno, además los oyentes tienen también sus grupos. Ellos comparten el edificio, el local, pero integrarse no tanto. Esta cada cual en lo suyo y con los suyos. Entre ellos se comunican sí, son chiquilines normales, así como están bien de pronto se pelean, de pronto vuelven a ser amigos del alma, no mas que son sordos, son chiquilines comunes. Claro la integración y el relacionarse con otros más bien que ellos se mantienen, pero nada, tampoco, sin problemas.” (Adscripta de los adolescentes sordos)

En última instancia, retomando los planteos acerca de los resultados de la investigación realizada en Chile, tomaremos los aspectos que hacen a los procesos de socialización. Indican las autoras que los procesos de socialización de su población de estudio se desarrollaron en contextos que han dificultado un desarrollo personal pleno así como no fue posible para ellos establecer una verdadera integración social. (HOLA et al, 2003). Comparando estos resultados con los datos obtenidos en la presente investigación, es posible señalar que este no es el caso de nuestra población de estudio, de hecho el contexto donde la misma está inserta, promueve la socialización de los adolescentes sordos a través de la modalidad de Liceo compartido con adolescentes sordos y oyentes.

Por otro lado, se debe indicar que no fue posible observar procesos de exclusión, salvo por el aspecto comunicacional, pero existe un aspecto que no debe perderse de vista: la socialización que los adolescentes manifiestan tener, se dan en espacios en donde la inclusión ya está dada. Cabe destacar que estos espacios de concurrencia de los adolescentes sordos estudiados son lugares de participación donde realizan diversas actividades que si bien generan inclusión, es de considerar que son escasos para la multiplicidad de ámbitos donde éstos pueden realizar otras tareas. En otras palabras, de acuerdo con los relatos de los adolescentes sordos llama la atención cómo su desenvolvimiento socializador se da mayoritariamente dentro los mismos centros, lo cual en carácter analítico se lo interpreta como un vínculo en su construcción de identidad. Es decir, la escasa posibilidad de apropiación de los espacios condiciona la construcción de identidad.

“Voy a SENDA, que yo pago ahí, y hay un profesor particular que me explica, es un lugar para la re educación de la lengua, en general es un lugar que sirve de apoyo a los sordos para mejorar el lenguaje, sobre todo los verbos, conocer vocabulario nuevo.

(...) También hago taller de teatro de la comedia nacional en el teatro Solís, voy para practicar, no se paga nada solo se gana en experiencia, nos van preparando para ser actores y movimientos de cuerpos y es muy interesante. Hace un año que estoy participando de es actividad. También voy al club de ACJ, allí vamos con otros sordos, a mí no me sale nada porque estoy becado, porque SENDA, esa institución que te dije hizo un convenio con la ACJ para ver si los sordos podían integrarse, ir a la ACJ.

D: Y en el teatro, ¿es integrado o es solo para sordos?

J: Solamente para sordos es el teatro, porque los sordos desarrollan más la parte visual, los roles, el movimiento del cuerpo, no hacemos lengua de señas, si no que es más bien con el cuerpo. (J, adolescente sordo).

Prejuicios y discriminación

Más allá de que puede señalarse que hay prejuicios...

“(...) a veces, es como todo, no es una cosa que sea un tránsito súper suave, los oyentes también tienen prejuicios contra ellos, y ellos contra los oyentes.” (Prof. Ingles)

... no se ve discriminación.

Discriminación y esas cosas, no. Simplemente está cada uno en la suya.

Ahora están con este tema de que, aclaro los sordos porque son sordos van de viaje, los llevan, los acompañan y a los otros no.

(...) que se den situaciones de discriminación y de agresión, no. Ni de una parte, ni de la otra. (Trabajadora Social)

En cuanto a la discriminación, en la concepción de los padres entrevistados, la discriminación por la discapacidad auditiva no es tomada en cuenta para con sus hijos, pero en la mayoría de sus discursos se habla de una sociedad donde la discriminación está presente en cualquier aspecto, ya sea social, cultural o étnico.

“La discriminación está en todos lados, porque sos flaca, porque sos gorda, porque sos fea, porque sos linda, porque...eso está, pero en el caso de, G. no, no no, él se adapta lo más bien, la verdad que no.” (...)

“Y eso tiene que ver en los grupos que ha estado, no dicen ¿no?, el buen trato que tiene, su forma de ser (...)”

“La discriminación siempre está y en ese sentido nunca vino a decirnos: me pasó esto o está angustiado por algo...no, en ese sentido no”. (Padres de adolescente sordo).

Considerando nuevamente los hallazgos obtenidos en la investigación realizada en Chile, afirman las autoras que la casi totalidad de los entrevistados mencionaron haber sido víctimas de situaciones de discriminación. En nuestra investigación sucedió lo contrario, ninguno de los entrevistados manifestó haber vivido, ser testigo o tener conocimiento sobre situaciones de discriminación por causa de su condición.

En último término, cabe realizar una señalización de gran importancia; como ya fue anunciado en el marco teórico, el poder comunicarse con otros, permite a las personas incluirse en la sociedad. La casi totalidad de los entrevistados, al reclamar más intérpretes, mayores subtítulos en la televisión, mayor acceso a puestos laborales, están reclamando inclusión, lo que pone de manifiesto que hay exclusión. Cabe aclarar que esta exclusión se da en la sociedad en general, no sucediendo lo mismo dentro del centro educativo que, como ya se dijo, funciona como un buen dispositivo integrador y socializador de los adolescentes sordos.

“Yo si fuera presidente, haría lugares donde los sordos pudieran participar, pudieran trabajar, que pueden ser profesionales, haría muchos lugares, hablaría con ministros, diputados para que se cumplan los derechos de los sordos para tener la igualdad, porque hay una ley para las personas sordas, pero todavía no esta aprobada, no esta aplicada, entonces faltan muchos servicios para la comunidad. Yo empezaría por abrir esas puertas que están cerradas para que tuvieran los mismos derechos que las personas oyentes, porque la gente se confunde, los sordos no tienen un problema de retraso, el único problema que tienen es que no escuchan. Haría que se aplicara la ley de que el lenguaje de señas se aprendiera como se aprende como el inglés y eso.”

(J, adolescente sordo)

Así como fue visualizado en el discurso de los adolescentes entrevistados, también logra visualizarse la existencia de procesos de exclusión, en el discurso de los padres de los adolescentes, los cuales señalan que es necesario una mayor concientización sobre lo que el aprendizaje de la LSU implica, es el camino que puede llegar a integrar a los sordos a la comunidad oyente a nivel de toda la sociedad.

“Y es un idioma más que creo que lo tenían que poner en todos lados... es fundamental para los chiquilines ¿no? Por ejemplo, la otra vez G. tuvo que acompañar a un compañero de él de la escuela, el chico se iba a anotar a un club y el tuvo que hacer de traductor, claro porque no lo entendían.

E: Claro, porque G. se comunica con ambos.

MG: Entonces G. fue y bueno, la verdad que a mi me dejó bien porque por lo menos ayudó al compañero, y pienso que eso tienen que ponerlo en varios lados. Se necesita la Lengua de Señas...y es lindo de aprender.” (Madre de un adolescente sordo).

Es pertinente realizar un paréntesis aclarativo de los párrafos analíticos anteriores, que hacen un especial interés en la pregunta problema de esta investigación, y dentro de la misma en su carácter de dimensión social. En otras palabras, el equipo se cuestiona ¿las interpretaciones que se han realizado hasta el momento tienen relación con la construcción de identidad de los adolescentes sordos? ¿Podrían ser las cuestiones señaladas condicionantes de la construcción de su identidad?

Se hace necesario recordar en este momento que, de acuerdo a lo planteado en el marco teórico, el equipo entiende a la identidad como un fenómeno variable, pasible de

sufrir cambios. Esta inestabilidad que caracteriza a la identidad está dada por el hecho de que la identidad se forma a partir de las interacciones que la persona vaya teniendo con otras personas así como las representaciones sociales que varían en tiempo y lugar. Todos estos factores van cambiando, lo que inevitablemente hacen de la identidad un fenómeno sujeto a permanente cambio. No hay que desestimar tampoco el papel que juega el sujeto en la construcción de su identidad quien internaliza la información que viene del exterior e interpreta sus significados realizando así su autopercepción.

En el mismo sentido, el hecho de que no se hayan observado situaciones de discriminación también es condicionante en la construcción de identidad de los adolescentes sordos ya que no encuentran situaciones en que se los haga sentir inferiores y que sea un motivo de reflexión para ellos. En síntesis, a través de una profunda reflexión el equipo interpreta que los adolescentes sordos estudiados no construyen su identidad desde la exclusión o desde el sentimiento de inferioridad.

Por último, recordando que el equipo interpretó que existen procesos de exclusión que se dan en la sociedad en general, no sucediendo lo mismo dentro del centro educativo, se desea indicar que el equipo considera que esta exclusión dada desde la sociedad, no operaría como condición de la construcción de identidad de nuestra población; no obstante, no perdemos de vista que esto sí pueda ser condición de la construcción de identidad en otras personas.

Condicionantes de la construcción de identidad, desde de la problemática psicosocial, dimensión cultural

Las personas que poseen este tipo de discapacidad poseen una comunicación por medio de la Lengua de Señas, ya que la misma es su lengua natural. De esta manera debemos recordar que la Lengua de Señas reviste todos los caracteres necesarios que identifican a una Lengua. Un aspecto a destacar de la Lengua de Señas es que es un dispositivo de enorme importancia en lo que hace a la identidad de quienes la utilizan, su autoestima, y el sentimiento de solidaridad. Es aquel símbolo mediante el cual se unen sus usuarios y se forma su cultura; es el eje principal por el cual se desarrolla el proceso de construcción de identidad tanto individual como colectiva. (HOLA et al, 2003).

Identidad a través de LSU

“Me gustaría mucho aprender el lenguaje, creo que saber el lenguaje de ellos es fundamental. Porque, la comunicación con ellos es buena, o sea uno la puede tener a través de intérprete. Pero por ejemplo uno ve las falencias que ellos traen respecto a la comunicación con su propia familia, porque la familia, no todas, un porcentaje muy chico, la familia maneja la lengua de señas (...)” (Psicóloga)

La barrera es el idioma

No fue posible identificar, durante el trabajo de campo, situaciones manifiestas de discriminación. Es de destacar que de acuerdo al análisis de los discursos se puede inferir que la mayor barrera obstaculizadora a la integración entre los alumnos sordos y los oyentes, no estaría dada por actitudes personales sino que la misma se encontraría en el aspecto comunicacional. Esto es, la falta de conocimiento de la Lengua de Señas por parte de la gran mayoría de los alumnos oyentes por un lado, y, la mayor o menor posibilidad de oralizar de los alumnos sordos por otro lado, aparece como el mayor obstáculo en la integración de ambos grupos de alumnos.

“G: Es como que quieren hablar con nosotros pero como no saben Lengua de Señas, no lo hacen, como que ellos se quieren acercar a nosotros pero les impide eso, o quizás que tengan miedo.

E: ¿Y ves esa distinción solo por el lenguaje o por un tema más personal, por ejemplo la discriminación, la exclusión?

G: No, no es solo por la comunicación.” (G, adolescente sordo).

Teniendo en cuenta tanto lo anteriormente indicado, así como los relatos recientemente presentados, el equipo considera al aspecto comunicacional como un hecho clave a estudiar para poder comprender en profundidad las dimensiones que alcanza la situación del uso de diferentes idiomas, y su alcance como obstáculo en la integración de ambos colectivos de personas (oyentes y sordos). Es por ello que el equipo podría plantearse la siguiente pregunta: ¿En qué medida actúa como obstáculo a la integración de la comunidad sorda, el desconocimiento de la Lengua de Señas Uruguaya, por parte del colectivo oyente? El planteamiento de esta pregunta pretende ser a la vez un provocador así como una sugerencia para que pueda ser respondida en futuras investigaciones.

Condicionantes de la construcción de identidad, desde de la problemática psicosocial, dimensión familiar

En relación a la dimensión familiar, hay que destacar en primera instancia, que todos los padres de los adolescentes sordos, son oyentes.

Comparando nuevamente los resultados de la investigación realizada en Chile y que hemos tomado como referencia en reiteradas ocasiones, señalamos con respecto a la dimensión familiar, que los resultados de dicha investigación permitieron establecer que, en el caso de los sordos, hijos de padres oyentes, en su mayoría sufrieron inaceptación tanto de forma implícita (a través de intentos normalizadores), como explícita por parte de sus padres. Haciendo referencia ahora a los datos obtenidos en la presente investigación, podemos indicar que al analizar los discursos de los padres entrevistados, se observa una diferencia con la investigación chilena.

“Para mi, siempre lo críe como un niño normal, cuando tenía que rezongarlo, lo rezongaba, nunca tuve esa contemplación, me parecía que el mal iba a ser para él”.
(Madre de adolescente sordo).

Es en estos discursos de los padres donde se denota que el trato para con sus hijos no es desde parámetros normalizadores, es decir, que como se planteó en reiteradas oportunidades, no intentan acercarlos a los márgenes estandarizados de normalidad que en su generalidad la sociedad impone.

A su vez, esto denota que en la mayoría de los discursos, que sus hijos no son vistos como discapacitados, lo cual implica no visualizar su discapacidad como una cuestión del cuerpo, no ver al otro, como un otro diferente y al cual no se quiere parecer; sino que los toman como sujeto de derecho.

En el discurso de los padres de los adolescentes cuando fueron consultados sobre las actividades que les gustaría que realizaran sus hijos, todos manifestaron sentir satisfacción en las actividades que sus hijos ya realizan, puesto que éstas son de agrado de los adolescentes. Ninguno de los consultados observó imposibilidades por parte de sus hijos al momento de llevar adelante alguna actividad y tampoco existen pretensiones de que solamente realicen actividades en lugares específicos para sordos, si no que más

bien, se refieren a realizar actividades de cualquier tipo y en cualquier lugar apto para la realización de las mismas.

“Yo te voy a decir algo, lo que él quiere hacer que lo haga, acá no hay ningún inconveniente, ninguna traba, ni para él ni para el otro”. (Padre de adolescente sordo).

En base a los discursos realizados por los padres que fueron entrevistados, se está en condiciones de afirmar que existe una ruptura con la concepción que se instala en el colectivo de que los individuos “normales” tienen el deber de hacerse cargo de las personas que presentan diferencias con respecto a esa “normalidad”.

De acuerdo con lo expuesto, los padres de los adolescentes sordos, no se ven como “cuidadores” de una persona con discapacidad, si no que se identifican con el rol de lo que está estereotipado como rol de padre o madre en la sociedad.

Otro aspecto a tener en cuenta dentro de esta dimensión familiar, es el escaso manejo de la LSU por parte de los padres entrevistados, los cuales manifiestan interés por aprenderla pero por diferentes motivos no pueden hacerlo, pero reclaman una mayor difusión de la LSU, la cual tendría que ser como un “idioma más” y por lo tanto ser enseñada en cualquier institución educativa.

“E: ¿Tenes conocimiento sobre Lengua de Señas?”

M: Si, yo tengo muy poco, pero tengo, igual me bajé un programa de Internet que te enseña a hacer Lengua de Señas, que está re bueno y te enseña todo, te va mostrando las palabras y te dice como hacerlo.” (Madre de Adolescente sordo)

Conclusiones

A modo de culminar este trabajo de investigación, presentaremos las conclusiones a las cuales arribamos luego de finalizar el proceso de análisis y comparación de los datos recabados.

En primer lugar debemos hacer referencia a los objetivos planteados para la presente investigación, señalando a su vez si fue posible dar cumplimiento a éstos. Con respecto al objetivo general, el equipo concluye que el mismo fue alcanzado considerando que se logró indagar la problemática psicosocial, desde el entorno social,

cultural y familiar, que enfrentan los adolescentes sordos que manejan la LSU. Esto permitió efectuar un análisis considerado como satisfactorio, pudiendo elaborar interpretaciones desde las dimensiones social, cultural y familiar.

De igual forma se estima que también fue posible alcanzar los objetivos específicos planteados durante el diseño de la investigación. Principalmente se concluye que fue identificado que la única barrera proveniente de las dimensiones psicosociales, es la escasa difusión de la Lengua de Señas, principal medio por el cual las personas con discapacidad auditiva logran comunicarse con la comunidad oyente. Se cree que en este caso, los adolescentes estudiados no cuentan con posibilidades de superar esa barrera, ya que esto no depende de su voluntad, sino que tiene que ver con la implementación de políticas inclusivas por parte de autoridades nacionales.

¿Es posible señalar que estos procesos de exclusión identificados condicionan la identidad de nuestra población objeto de estudio? Procurando dar respuesta a esta pregunta, podríamos decir que esto no se pudo inferir de los datos obtenidos dado que la interpretación que el equipo hace, es que aquellos procesos que se dan en la sociedad, no alcanzan a penetrar en su subjetividad, dado que no se han enfrentado ellos mismos aún con situaciones en que sean excluidos. Sí es posible concluir que los adolescentes sordos que manejan la LSU y concurren al Liceo N° 32 tendrían una visión de sí mismos como diferentes a los oyentes, pero no en el sentido de lo que no pueden ser, sino en igualdad de condiciones. Se pudo llegar a la conclusión de que la Lengua de Señas es un dispositivo de enorme importancia en lo que hace a la identidad de quienes la utilizan, su autoestima, y el sentimiento de solidaridad.

Por otra parte el equipo pudo llegar a plantear una pregunta que se considera prioritaria a estudiar en futuras investigaciones dada su relevancia para la temática. La principal pregunta que se cuestiona: ¿En qué medida actúa como obstáculo a la integración de la comunidad sorda, el desconocimiento de la Lengua de Señas Uruguaya, por parte del colectivo oyente?

Bibliografía

- Clasificación Internacional del Funcionamiento de la Discapacidad y de la Salud (CIF). Versión abreviada. OMS-OPS, 2001.
- CRPD, 2007 Convención Internacional sobre los Derechos de las Personas con Discapacidad. ONU

- ERIKSON, E. (1995): “Sociedad y Adolescencia”. Siglo XXI editores Argentina S.A.

GARCÍA, A. L. (2005); “La categoría exclusión social como mediación en la construcción de la identidad de las personas con discapacidad”; UdelaR, FCS, Monografía de Grado; (Mimeo)

HERNÁNDEZ, R. et al (2003); “Metodología de la investigación”; Mc Graw Hill; 3ª Ed.; México

LARRAIN, J. (2001); “Identidad chilena”; Ed. LOM; Santiago de Chile.

MIGUEZ, M (2003); “Construcción Social de la Discapacidad a través del Par Dialectico Integración –Exclusión” Departamento de Trabajo Social –Facultad de Ciencias Sociales – UdelaR.

PASTOR, J. et al (1998); “La construcción de la conexión entre percepción de la autoimagen física en adolescentes y la identidad psicosocial”; Instituto de Ciencias de la Educación, Universidad de Oviedo, Asturias, España.

- PORTILLO, J. et al (comp.) (1993); “La adolescencia”; Montevideo, Ediciones de la Banda Oriental.

- ROSEMBERG, M. (1973); “La autoimagen del adolescente y la sociedad”; Ed. Paidós; Primera edición; Buenos Aires, Argentina

- SANCHEZ Serrano, R. (2008); “La observación participante como escenario y configuración de la diversidad de significados” en: Tarrés, M. (coord.) (2008); Observar, escuchar y comprender; FLACSO/Colegio de México.

- SAUTU, R. (2003); “Todo es teoría”; Ed. Lumière; Buenos Aires.

- SCHWARTS, H. y JACOBS, Y. (1984); “Sociología cualitativa. Método para la reconstrucción de la Realidad” (Cap I). Trillas. México.

- VALLEJOS, I. (s/f) “La producción social de discapacidad. Aportes para la transformación de los significados socialmente construidos”. En Pablo Vain y Ana Raosato (coord.) “La construcción social de la normalidad Alteridades, diferencias y diversidades”. Ensayos y Experiencias N° 57.

- VALLES, M. (1997).”Técnicas Cualitativas de Investigación Social”. Reflexión metodológica y práctica profesional. Síntesis Sociológica.

Fuentes documentales

- BARÁIBAR, X. (1999); “Temas viejos en tiempos nuevos: aproximación al debate sobre exclusión social”; Tesis de maestría en Servicio Social; Montevideo. En: www.ts.ucr.ac.cr/perspectiva.htm Extraído: 1/02/2011

- DE LEÓN, A. et al (2007); “Cultura sorda y ciudadanía, construyendo identidad”; En: Memorias del 4° Foro Latinoamericano “Memoria e Identidad”; Uruguay. En: www.aulaintercultural.org/article.php?id_article=3386 Extraído: 29/01/2011.

- HOLA, A. et al (2004); “Personas sordas e identidad”; Revista Extramuros; Año 3, N° 3; UMCE; Chile. En: www.umce.cl Extraído: 10/12/2010.

- LIÑARES, X. (2003); “Apuntes para una sociología de la comunidad sorda”; Revista Educación y Biblioteca N° 138, pp. 50-61; España. En: <http://sid.usal.es/articulos/discapacidad/6277/8-2-6/dossier-bibliotecas-publicas-y-comunidad-sorda.aspx>

- MIGUEZ, M (s/f); “Construcción social de la discapacidad: la experiencia montevideana.” UdelaR, FCS, DTS, en <http://www.rau.edu.uy/fcs/dts/Gedis/discapacidadmontevideana.pdf>

- REY, M. (2008); “El cuerpo en la construcción de la identidad de los sordos”; Universidad Nacional de La Plata. En: <http://www.cultura-sorda.eu/7.html>

